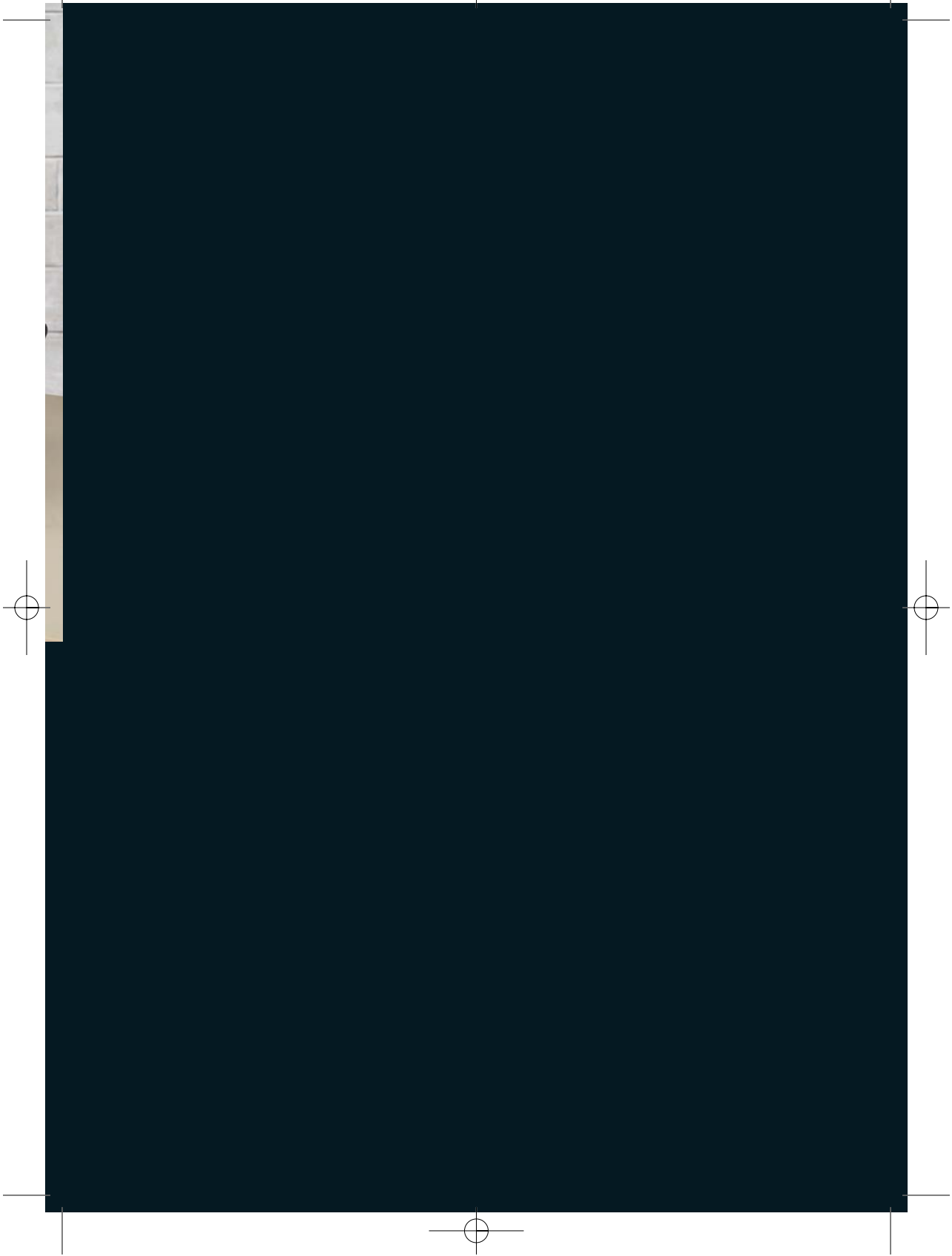


D/FR/SV/DK

Kompernaß GmbH · Burgstrasse 21 · D-44867 Bochum
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH3210-06/06-V1



- Ⓓ **KH3210 Tapeten - Kleistergerät**
Bedienungsanleitung
- Ⓕ **KH3210 Encolleuse à papier peint**
Mode d'emploi
- Ⓒ **KH3210 Tapetmaskin**
Bruksanvisning
- Ⓓ **KH3210 Tapetklistermaskine**
Betjeningsvejledning



Tapeten - Kleistermaschine KH3210



1 Die Kleistermaschine mit den Schraubzwingen an der Stirnseite des Tapeziertisches so befestigen, dass der aufgeklappte Deckel vom Tapeziertisch weg zeigt.



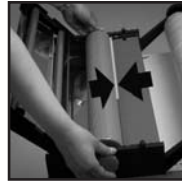
2 Montieren Sie die Bügel für die Rollenhalterung an die Kleistermaschine.



3 Führen Sie die Stange der Rollenhalterung durch die Tapetenrolle und setzen Sie an beiden Enden die Abstandshalter auf. Setzen Sie die Stange in die Bügel der Rollenhalterung ein.



4 Tapetenkleister bis zum Markierungsstrich in die Kleistermaschine einfüllen.



5 Die Kleisterauftragsstärke verstellen Sie durch Lösen der zwei seitlichen Sterngriffmutter, bis diese in der waagerechten Führung leicht bewegt werden können. Faustregel: 3-fache Tapetenstärke als Abstand zwischen Kleisterwalze und Abstreifblech.



6 Kleisterwalze durch den Kleister drehen und den Tapetenanfang auf die Walze legen.



7 Die Tapete so weit über die Kleisterwalze führen, bis der Tapetenanfang auf der Tapetenaufgestange liegt.



8 Den Gerätedeckel schließen, bis er hörbar einrastet.

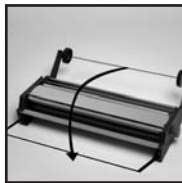


9 Die gewünschte Bahnlänge, gemessen ab Schneidekante des Gerätedeckel am Tapeziertisch, durch Klebestreifen o. dgl.

kennzeichnen. Die Tapete mit beiden Händen gleichmäßig durch das Gerät parallel zur Tischkante ziehen.

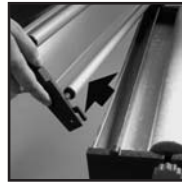


10 An der schräg gestellten Schneidekante Tapetenbahn abtrennen und zum Einweichen zusammenlegen. Bitte Einweichzeiten des Herstellers beachten.



11 Sollten Sie an einer Wand Raufaser und einer anderen Wand Mustertapete (mit Rapport) verwenden, so können Sie die Rollhalterung einfach auf der anderen Seite anbringen. Nun können Sie die Tapete trocken über das Gerät ziehen und an der Schneidekante abtrennen.

Reinigung



12 Einfache und zeitsparende Reinigung: Gerätedeckel senkrecht nach oben klappen und einfach aus der Halterung heben.



13 Kleisterwalze an den Sterngriffmuttern weit lösen und ebenfalls nach oben herausheben. Die herausnehmbare

Kleisterwalze kann nun schnell und gründlich gereinigt werden.

Achtung!

Tragen Sie bei der Reinigung der Kleistermaschine Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Tipp: Die Hände bleiben sauber, wenn Sie die Tapetenecken vor dem Durchziehen nach innen umklappen.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Machine à encoller le papier peint KH3210

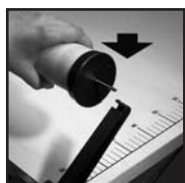


direction opposée de la table à encoller.

1 Fixez la machine à encoller avec les serre-joints à l'avant de la table à encoller de telle manière que le couvercle ouvert soit tourné en

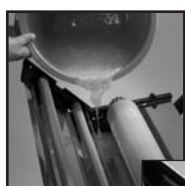


2 Montez les attaches pour le porte-rouleau sur la machine à encoller.

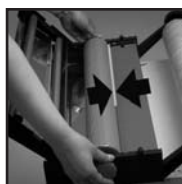


dans les attaches du porte-rouleau.

3 Glissez la barre du porte-rouleau à travers le rouleau de papier peint et placez les écarteurs aux deux extrémités. Placez la barre



4 Remplissez la machine à encoller de colle à tapisser jusqu'à la marque.



ce qu'ils puissent être légèrement déplacés dans la coulisse horizontale.

Règle générale : utiliser une épaisseur de papier peint triple pour servir d'écart entre le rouleau à encoller et la racleuse.

5 Vous pouvez modifier l'épaisseur d'application de la colle en desserrant les deux écrous à poignée en étoile latéraux, jusqu'à



6 Faites tourner le rouleau à encoller dans la colle et posez le début du papier peint sur le rouleau.



7 Amenez le papier peint sur le rouleau à encoller jusqu'à ce que le début du papier peint repose sur la barre de dépôt du papier peint.



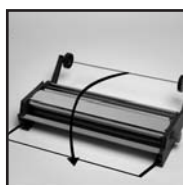
8 Fermez le couvercle de la machine jusqu'à l'entendre s'enclencher.



9 Marquez par des bandes adhésives ou assimilés la longueur de lé souhaitée, mesurée à partir du bord de découpe du couvercle sur la table à encoller. Tirez le papier peint avec les deux mains uniformément à travers la machine en parallèle au bord de la table.



10 Coupez le lé de papier peint au niveau du bord de découpe placé en biais et pliez-le en vue du trempage. Veuillez respecter les durées de trempage indiquées par le fabricant.



11 Dans le cas où vous utilisez sur un mur du papier peint texturé et sur un autre du papier peint à motifs (avec répétition du dessin), il vous suffit d'attacher le porte-rouleau de l'autre côté. A présent, vous pouvez tirer le papier peint sec sur l'appareil et le découper au niveau du bord de découpe.

Nettoyage



12 Nettoyage facile et rapide : relevez le couvercle de l'appareil à la verticale et tout simplement retirer le porte-rouleau.



13 Desserrez le rouleau à encoller au niveau des écrous à poignée en étoile et également les retirer vers le haut. Le rouleau à encoller amovible peut à présent être nettoyé rapidement et soigneusement.

Attention !

Lors du nettoyage de la machine à encoller, portez des gants de protection pour éviter toutes blessures.

Conseil : Les mains restent propres lorsque vous repliez vers l'intérieur les coins du papier peint avant de le passer à travers la machine.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Tapetmaskin KH3210



1 Fäst tapetmaskinen med skruvtvingar fram till på tapetbordet så att det uppfällda locket pekar bort från bordet.



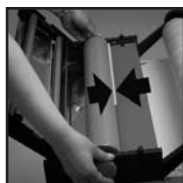
2 Montera bygeln till rullhållaren på tapetmaskinen.



3 För rullhållarens stång genom tapetrollen och sätt distansklössar i bägge ändarna. Sätt stången i bygeln.



4 Fyll maskinen med tapetklister upp till markeringen.



5 Ställ in hur tjockt lager tapetklister som ska strykas på genom att lossa på de båda stjärngreppen på sidan tills de lätt kan flyttas i horisontell riktning.
Tumregel: 3 gånger tapetens tjocklek = avståndet mellan klistervals och avstrykningsplåt.



6 Snurra klistervalsen i klistret och lägg tapetänden på valsen.



7 Dra ut så mycket tapet över klistervalsen att början av den ligger på tapetupplägningsstången.



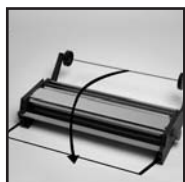
8 Stäng locket - det ska höras att det låser fast.



9 Använd målartejp eller liknande för att markera hur lång tapetvåden ska vara mätt från den vassa kanten på tapetmaskinens lock. Ta tag i tapeten med båda händerna, håll den rakt och dra den genom tapetmaskinen med kanten parallellt mot tapetbordets kant



10 Skär av tapetvåden mot den vassa, snedställda kanten, vik ihop och lägg den åt sidan en stund för att blötas upp. Följ tillverkarens anvisningar för hur lång tid tapeten ska ligga och blötas.



11 Om du ska sätta upp rauhfaser (med rapport) på en vägg och mönstertapet på en annan kan du helt enkelt sätta rullhållaren på andra sidan. Då kan du dra den torra tapeten över maskinen och skära av den mot den vassa kanten.

Rengöring



12 Enkel och snabb rengöring: Fäll upp locket så att det står lodrätt och lyft av det från hållaren.



13 Lossa klistervalsen genom att skruva ut stjärngreppen långt och lyft ut den också. Den uttagbara klistervalsen kan nu rengöras snabbt och effektivt.

Varning!

Använd alltid skyddshandskar när du rengör maskinen så att du inte skadar dig.

Tips: Du slipper få tapetklister på händerna om du viker in hörnen på tapeten innan du drar den genom maskinen.

Kassering

Tapetmaskinen får absolut inte kastas bland hushållssoporna.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommuns avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

Tapetklistermaskine KH3210



1 Fastgør klistermaskinen således med skruevingerne på forsiden af tapetserbordet, at det åbnede låg peger væk fra tapetserbordet.



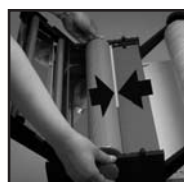
2 Monter bøjlerne til tapetrulleholderen på klistermaskinen.



3 Før stangen til tapetrulleholderen gennem tapetrullen, og sæt afstandsholderne på i begge ender. Sæt stangen ind i tapetrulleholderens bøjler.



4 Fyld tapetklister i klistermaskinen op til markeringsstregen.



5 Du indstiller tykkelsen på tapetklisterlaget på tapetet ved at løsne de to stjernegrebsmøtrikker i siden, indtil de let kan flyttes i den vandrette føring.

Tommelfingerregel: Den 3-dobbelte tapettykkelse som afstand mellem klistervalse og afstrygerplade.



6 Drej klistervalsen gennem tapetklistret, og læg starten på tapetrullen på valsen.



7 Før tapetet ind over klistervalsen, indtil starten på tapetet ligger på tapetstangen.



8 Luk maskinens låg, så det går hørbart i indgreb.



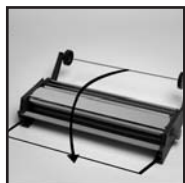
- 9 Afmærk den ønskede tapetbanelængde med tape eller lignende, målt fra maskinlåggets skærekant på tapetserbordet.

Træk tapetet regelmæssigt med begge hænder gennem maskinen, parallelt med bordkanten.



- 10 Skær tapetbanen over på den skrånede skærekant, og læg banen sammen, så den kan blive blødgjort. Følg producentens

blødgøringsstider.



- 11 Hvis du vil have savsmuldstapet på en væg og mønstertapet (med repetitionstryk) på en anden væg, kan du blot anbringe rulle-

holderen på den anden side. Nu kan du trække tapetet tørt hen over maskinen og skære det af på skærekanten.



- 12 Enkel og tidssparende rengøring: Vip maskinens låg op, så det står lodret, og løft det ud af holderen.



- 13 Løsn klistervalsen på stjernegrebsmøtrikkerne, og løft også valsen opad og ud. Den udtagede klistervalse kan nu rengøres hurtigt og

grundigt.

OBS!

Brug beskyttelseshandsker for at undgå personskade, når du rengør klistermaskinen.

Tip: Du holder hænderne rene, hvis du bukker tapethjørnerne indad, før du trækker tapetet igennem.

Bortskaffelse

Kom under ingen omstændigheder maskinen i det normale husholdningsaffald.

Bortskaf maskinen hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.